

3/8"

 **FACOM**®



- PERCEUSE (10MM) 10.8V
- DRILL (10MM) 10.8V
- BOHRER (10 MM) 10,8V
- BOORMACHINE (10 MM) 10,8 V
- TALADRADORA (10 MM) 10,8 V
- TRAPANO (10 MM) 10,8V
- BERBEQUIM (10 MM) 10,8 V
- WIERTARKA (10 MM) 10,8 V
- BOR (10 MM) 10,8V
- ΤΡΥΠΑΝΙ (10ΧΙΛ.) 10.8V
- VRTAČKA (10 MM) 10,8 V

Notice originale
Original instructions
Originalbedienungsanleitung
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Manual original
Istruzioni originali
Manual original
Instrukcja oryginalna
Original brugsanvisning
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσεως
Původní návod



CL3.P10J
400560

NU-CL3.P10J_1013

FR	Notice originale	3
EN	Original instructions	16
DE	Originalbedienungsanleitung	28
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	41
ES	Manual original	54
IT	Istruzioni originali	67
PT	Manual original	80
PL	Instrukcja oryginalna	92
DA	Original brugsanvisning	105
EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσεως	117
CS	Původní návod	130



Définitions : Consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le niveau de sévérité de chaque avertissement. Lisez le manuel et observez les symboles.

-  **DANGER** : Signale une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**
-  **ATTENTION DANGER** : Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**
-  **ATTENTION** : Signale une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, **entraînerait des blessures mineures ou modérées.**
- REMARQUE** : Signale une pratique **sans risque de blessures corporelles** mais qui, si elle n'est pas évitée, entraînerait des **dommages matériels.**
-  Signale un risque de choc électrique.
-  Signale un risque d'incendie.
-  **ATTENTION DANGER** : Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'instruction.

Consignes générales de sécurité des outils énergisés

-  **ATTENTION DANGER ! Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions.** Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR LES CONSULTER À TOUT MOMENT

Le terme «outillage énergisé» utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à vos outils électriques raccordés au secteur ou à vos outils électriques sur batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont source d'accidents.
- b) **N'utilisez pas vos outils énergisés dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils énergisés génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Éloignez les enfants et les autres personnes pendant que vous utilisez un outil énergisé.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Les fiches des outils énergisés doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la prise de l'outil énergisé. N'utilisez jamais d'adaptateur de fiches avec des outils énergisés raccordés à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées et de prises de courants adaptées permet de réduire le risque de choc électrique.
- b) **Évitez tout contact physique avec des éléments raccordés à la terre tels que les tubes, les radiateurs, les fourneaux et les réfrigérants.** Le risque de choc électrique est augmenté si votre corps est raccordé à la terre.
- c) **Ne laissez pas vos outils énergisés exposés à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil énergisé augmente le risque de choc électrique.
- d) **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil énergisé. Maintenez le câble d'alimentation à l'abri de la chaleur, de la graisse, des angles coupants ou des pièces en mouvement.** Un câble d'alimentation endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez l'outil énergisé à l'extérieur, utilisez un câble d'extension adapté à une utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si vous êtes obligé d'utiliser l'outil énergisé dans une zone humide, utilisez une alimentation à protection différentielle (RCD).** L'utilisation d'un dispositif de protection (RCD) réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) **Lorsque vous utilisez un outil énergisé, restez attentif à ce que vous faites et appliquez les règles de bon sens. N'utilisez pas d'outil énergisé si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de la drogue, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil énergisé peut provoquer de graves blessures corporelles.
- b) **Portez des équipements de protection. Protégez toujours vos yeux.** Les équipements de protection tels que les masques, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, le casque ou les protections acoustiques, utilisés à bon escient, réduisent le risque de blessures corporelles.
- c) **Évitez tout démarrage imprévu. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou à la batterie ou lorsque vous attrapez ou que vous transportez l'outil.** Porter un outil énergisé en appuyant le doigt sur l'interrupteur ou raccorder un outil énergisé alors que l'interrupteur est en position marche provoque des accidents.
- d) **Retirez la clé de réglage avant de mettre en marche l'outil énergisé.** Laisser une clé reliée à une pièce en mouvement de l'outil énergisé peut entraîner des dommages corporels.
- e) **N'exagérez pas vos mouvements. Assurez à tout moment vos déplacements et votre équilibre.** Cela vous permettra de mieux contrôler l'outil énergisé dans des situations imprévues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Évitez le contact des cheveux, des vêtements et des gants avec les pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements d'extraction et d'aspiration de la poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'aspiration de la poussière peut réduire les dangers liés aux poussières.

4) Utilisation et entretien des outils énergisés

- a) **Ne forcez pas l'outil énergisé. Utilisez l'outil énergisé adapté à votre application.** L'outil énergisé adapté réalisera un meilleur travail et en toute sécurité, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil énergisé si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un outil énergisé qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de l'outil énergisé de la prise de courant et/ou de la batterie avant de réaliser des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil énergisé.** Ces mesures préventives sont destinées à réduire le risque d'un démarrage accidentel de l'outil énergisé.
- d) **Rangez les outils énergisés éteints hors de la portée des enfants et n'autorisez aucune personne ne connaissant ni l'outil ni les instructions à faire fonctionner l'outil énergisé.** Les outils énergisés représentent un danger dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Entretenez vos outils énergisés. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désaxées ou pliées, qu'aucune pièce n'est cassée et toute autre condition pouvant empêcher le bon fonctionnement de l'outil énergisé. En cas de dommage, réparez l'outil énergisé avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils énergisés mal entretenus.
- f) **Aiguisiez et nettoyez les outils coupants.** Des outils de découpe avec des lames bien aiguisées ont moins de chances de plier et se contrôlent plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil énergisé, les accessoires ainsi que les douilles, etc. selon ces instructions, en les adaptant aux conditions de travail et aux opérations à réaliser.** L'utilisation des outils énergisés pour des opérations auxquelles ils ne sont pas adaptés pourrait provoquer des situations dangereuses.

5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.** Un chargeur prévu pour un type de batterie peut provoquer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé sur un autre type de batterie.
- b) **Utilisez les outils énergisés uniquement avec les batteries prévues.** L'utilisation d'autres types de batterie peut provoquer un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, rangez-la loin des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les limes, les vis ou tout autre petit objet métallique pouvant établir une connexion entre les bornes.** Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **Évitez tout contact avec le liquide pouvant fuir accidentellement de la batterie. En cas de contact involontaire, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

6) Maintenance

- a) **La maintenance de votre outil énergisé doit être assurée par une personne qualifiée n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cette précaution permet de garantir la sécurité de l'outil énergisé.

Consignes de sécurité relatives aux perceuses/visseuses

- **Porter des protecteurs auditifs lors de l'utilisation de perceuses à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner des pertes d'audition.
- **Utilisez les poignées auxiliaires fournies avec l'outil.** La perte de contrôle de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.
- **Tenez l'outil énergisé par les poignées isolées lorsque vous réalisez des opérations dans lesquelles la fixation peut être en contact avec des câbles cachés.** Des fixations en contact avec un fil sous tension peuvent « réveiller » les parties métalliques exposées et faire subir un choc électrique à l'opérateur.
- **Utilisez des colliers ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'objet à travailler sur une plateforme stable.** Si vous tenez l'objet à travailler dans vos mains ou contre vous, vous n'êtes pas stables et vous pouvez perdre le contrôle.
- **Évitez les fentes d'aération qui recouvrent souvent les pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

Risques résiduels

Malgré l'application des consignes de sécurité correspondantes et la mise en place de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités :

- Baisse de l'audition.
- Risque de dommages corporels dus à des particules volantes.
- Risque de brûlures provoquées par l'échauffement des accessoires pendant les opérations.
- Risque de dommages corporels provoqués par une utilisation prolongée.

⚠ ATTENTION DANGER : Portez TOUJOURS des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours NE sont PAS des lunettes de sécurité. Portez également un masque de protection du visage ou contre la poussière si vous réalisez des opérations de découpe. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ.**

⚠ ATTENTION DANGER : Certaines poussières libérées par les opérations de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage et autres activités de construction contiennent des substances chimiques considérées comme cancérigènes, responsables de malformations congénitales et d'autres pathologies du système de reproduction. Quelques exemples de ces substances chimiques :

- le plomb des peintures à base de plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le ciment et tout autre produit de maçonnerie et
- l'arsenic et le chrome utilisés dans le traitement du bois (CCA).

Les risques encourus dépendent de votre travail et de la fréquence d'exposition à ce type de substances. Pour réduire le temps d'exposition : travaillez dans une zone bien ventilée, portez les équipements de sécurité approuvés, tels que les masques de protection contre les poussières, spécialement conçus pour retenir les particules microscopiques.

- **Évitez le contact prolongé avec les poussières libérées par les opérations de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage et autres activités de construction. Portez des vêtements de protection et lavez les zones exposées à l'eau et au savon.** Laisser ces poussières pénétrer dans la bouche, les yeux ou se répandre sur la peau peut favoriser l'absorption de substances chimiques nocives.

⚠ ATTENTION : Lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur un côté, sur une surface stable où il ne pourra pas faire trébucher ni tomber personne. Certains outils équipés d'une batterie large peuvent être posés debout sur le socle, mais ils peuvent être facilement renversés.

- L'étiquette apposée sur votre outil peut présenter les symboles suivants. Symboles et leur définition :

V	volts	W	watts
Hz	hertz		courant alternatif
min	minutes		courant alternatif ou continu
	courant continu	no	vitesse à vide
	Construction Classe I (borne de terre)		borne de terre
	Construction Classe II (isolation renforcée)		symbole d'avertissement sécurité
.../min	par minute	RPM	tr/min
IPM	impacts par minute	BPM	battements par minute
A	ampères		

Consignes de sécurité importantes pour toutes les batteries

Lorsque vous commandez des batteries de rechange, n'oubliez pas d'indiquer la référence catalogue et la tension. Au déballage, la batterie n'est pas complètement chargée. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lisez les consignes de sécurité ci-après. Puis suivez les procédures de charge décrites.

LISEZ TOUTES LES CONSIGNES

- **Ne chargez pas et n'utilisez pas la batterie dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Insérer ou retirer la batterie du chargeur peut enflammer les poussières ou les fumées.
- **NE forcez JAMAIS l'introduction de la batterie dans le chargeur. NE modifiez PAS la batterie de quelque façon que ce soit pour l'introduire dans un chargeur non compatible, cela risquerait de casser la batterie et de causer de graves blessures corporelles.**
- Rechargez les batteries seulement dans des chargeurs FACOM.
- **NE plongez PAS, N'immergez PAS** la batterie dans l'eau ou tout autre liquide.
- **Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil et la batterie dans des endroits où la température est supérieure à 40 °C (105 °F) (tels que des entrepôts extérieurs ou des bâtiments en métal en été).**
- Pour de meilleures performances, chargez complètement la batterie avant de l'utiliser.

⚠ ATTENTION DANGER : Risque d'incendie. Ne tentez jamais d'ouvrir la batterie sans raison. Si le boîtier de la batterie est fêlé ou endommagé, ne l'introduisez pas dans le chargeur. N'écrasez pas, ne faites pas tomber, n'abîmez pas la batterie. N'utilisez pas une batterie ou un chargeur qui a reçu un coup violent, qui est tombé, qui a été piétiné ou endommagé de quelque manière que ce soit (par exemple, percé par une lime, coup de marteau, piétinement). Les batteries endommagées doivent être renvoyées au centre de maintenance pour être recyclées.

⚠ ATTENTION DANGER : Risque d'incendie. Lorsque vous rangez ou que vous portez les batteries, ne laissez pas des objets métalliques en contact avec les bornes exposées de la batterie. Par exemple, ne placez pas une batterie dans des tabliers, des poches, des boîtes à outil, des boîtiers de kit, des tiroirs, etc. contenant des limes non protégées, des vis, des clés, etc. **Un incendie peut se déclencher lors du transport des batteries si les bornes de la batterie entrent par accident en contact avec des éléments conducteurs tels que des clés, des pièces de monnaie, des outils à main et autres.**

⚠ ATTENTION : Lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur un côté, sur une surface stable où il ne pourra pas faire trébucher ni tomber personne. Certains outils équipés d'une batterie large peuvent être posés debout sur le socle, mais ils peuvent être facilement renversés.

NOTA : Ne pas stocker les blocs-batteries dans un outil en laissant l'interrupteur à poussoir verrouillé sur marche. Ne jamais bloquer avec du ruban l'interrupteur à poussoir sur la position MARCHÉ.

Consignes de sécurité spécifiques pour les batteries lithium-ion (li-ion)

- **N'incinerez pas la batterie même si elle est sérieusement endommagée ou complètement usée.** La batterie peut exploser dans les flammes. L'incinération des batteries lithium-ion libère des fumées et des déchets toxiques.
- **Si le liquide contenu dans la batterie touche la peau, lavez immédiatement la zone atteinte à l'eau et au savon doux.** Si le liquide contenu dans la batterie atteint l'œil, rincez l'œil à l'eau pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation disparaisse. Si vous appelez un médecin, signalez que l'électrolyte de la batterie se compose d'un mélange d'un liquide carboné et de sel de lithium.
- **Le contenu d'une batterie ouverte peut provoquer une irritation respiratoire.** Aérez la pièce. Si les symptômes persistent, appelez un médecin.

⚠ ATTENTION DANGER : Risque de brûlure. Le liquide de la batterie peut s'enflammer en cas d'exposition à une étincelle ou à une flamme.

Consignes de sécurité importantes pour tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES CONSIGNES : Le présent manuel contient des consignes importantes de sécurité et d'utilisation des chargeurs de batterie.

- Avant d'utiliser le chargeur, lisez toutes les consignes et les étiquettes d'avertissement apposées sur le chargeur, la batterie et l'outil qui utilise la batterie.

⚠ ATTENTION DANGER : Risque de choc électrique. Empêchez la pénétration des liquides dans le chargeur. Cela pourrait provoquer un choc électrique.

⚠ ATTENTION : Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessure, ne rechargez que des batteries rechargeables FACOM. Tout autre type de batterie peut exploser et provoquer des blessures et des dommages corporels.

⚠ ATTENTION : Les enfants doivent être surveillés et ne pas jouer avec les appareils.

REMARQUE : Dans certaines conditions, le chargeur étant connecté à l'alimentation, il peut être mis en court-circuit par des corps étrangers. Les corps étrangers conducteurs tels que, mais de façon non limitative, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou tout autre élément composé de particules métalliques, ne doivent pas pénétrer dans les réceptacles du chargeur. Déconnectez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucune batterie dans les réceptacles. Déconnectez le chargeur avant de le nettoyer.

- **N'essayez PAS de recharger les batteries avec des chargeurs autres que ceux mentionnés dans le présent manuel.** Le chargeur et la batterie sont conçus spécialement pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne peuvent être utilisés que pour recharger les batteries rechargeables FACOM.** Toute autre utilisation peut provoquer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne laissez pas le chargeur exposé à la pluie ou à la neige.**
- **Lorsque vous débranchez le chargeur, tirez de préférence sur la fiche et non sur le câble d'alimentation.** Cette précaution permet de réduire le risque d'endommager la fiche électrique ou le câble d'alimentation.
- **Vérifiez que le câble d'alimentation est placé de manière à ne pas être piétiné, à ne pas faire trébucher ou à ne pas être endommagé ou tendu.**
- **N'utilisez pas de câble d'extension sauf en cas d'absolue nécessité.** L'utilisation d'un câble d'extension inadapté peut provoquer un incendie, un choc électrique ou une électrocution.
- **Lorsque vous utilisez l'outil énergisé à l'extérieur, utilisez un câble d'extension adapté à une utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **N'obturez pas les fentes d'aération du chargeur. Les fentes d'aération sont situées sur le haut et sur les côtés du chargeur.** Tenez le chargeur éloigné des sources de chaleur.
- **N'utilisez pas le chargeur si la fiche ou le câble d'alimentation sont endommagés** - procédez immédiatement à leur remplacement. Le remontage incorrect peut provoquer un choc électrique, une électrocution ou un incendie.
- **N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.** Envoyez-le à un centre de maintenance agréé.
- **Ne démontez pas le chargeur. Envoyez-le à un centre de maintenance agréé pour une maintenance ou une réparation.** Un remontage incorrect peut provoquer un choc électrique, une électrocution ou un incendie.
- S'il est endommagé, le câble d'alimentation doit être immédiatement remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou tout autre personne qualifiée, afin de prévenir tout accident.
- **Débranchez le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.** Cette précaution diminue le risque de choc électrique. L'extraction de la batterie ne réduit pas ce risque.
- **NE tentez JAMAIS de raccorder 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner à la tension standard de 230 V pour les appareils électroménagers. N'essayez pas de l'utiliser à d'autres tensions.** Cette consigne ne concerne pas le chargeur véhicule.

CONSERVEZ CES CONSIGNES

Chargeurs

Ce chargeur ne requiert aucun réglage et a été conçu pour offrir une grande facilité de fonctionnement.

Procédure de charge (Fig.1)

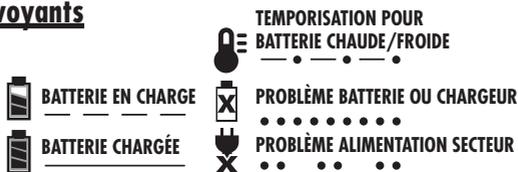
1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'y introduire la batterie.
2. Introduisez la batterie (H) dans le chargeur, comme indiqué à la Figure 1 et assurez-vous que la batterie est complètement engagée dans le chargeur. Le voyant rouge (charge) clignote, le processus de charge a commencé.
3. Lorsque le voyant rouge reste allumé, la charge est terminée. La batterie est complètement chargée et vous pouvez l'utiliser dès ce moment ou bien la laisser dans le chargeur.

NOTA : Pour garantir de meilleures performances et allonger la durée de vie des batteries Li-Ion, chargez la batterie complètement avant la première utilisation.

①



Fonctionnement des voyants



Voyants de charge

Certains chargeurs détectent certaines anomalies survenues sur les batteries. Les anomalies sont indiquées par le voyant rouge qui clignote rapidement. Lorsque cela se produit, insérez de nouveau la batterie dans le chargeur. Si le problème persiste, insérez une autre batterie pour vérifier le fonctionnement du chargeur. Si cette nouvelle batterie se charge correctement, cela signifie que la première batterie est défectueuse et qu'elle doit être renvoyée à un centre de maintenance ou à un site de récupération pour être recyclée. Si cette nouvelle batterie présente la même anomalie que la première batterie, faites tester le chargeur par un centre de maintenance agréé.

Temporisation pour batterie chaude/froide

Certains chargeurs sont équipés d'une fonction Temporisation pour batterie chaude/froide : lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est chaude, il déclenche automatiquement la fonction Temporisation pour batterie chaude, ce qui interrompt la charge jusqu'au refroidissement de la batterie. Lorsque la batterie a refroidi, le chargeur passe automatiquement au mode Charge de batterie. Cette fonction permet d'allonger la durée de vie des batteries. Lorsque le chargeur est en mode Temporisation pour batterie chaude/froide, le voyant clignote : éclairs longs puis courts.

Batterie laissée dans le chargeur

La batterie peut rester insérée dans le chargeur, le voyant de charge indique «Batterie chargée».

Batterie faible : Une batterie faible continue de fonctionner mais ne tiendra peut-être pas pendant tout le travail à réaliser.

Batterie défectueuse : Ce chargeur ne recharge pas une batterie défectueuse. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse, il ne s'allume pas ou affiche un problème batterie ou chargeur.

Nota : Ce défaut peut également signifier que le chargeur a un problème.

Notes importantes sur la charge

- La durée de vie et les performances de la batterie peuvent être augmentées si vous la rechargez à une température comprise entre 18 et 24 °C (65 °F et 75 °F). **NE chargez PAS** la batterie à une température inférieure à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieure à +40,5 °C (+105 °F). Cette précaution est importante pour ne pas endommager la batterie.
- Le chargeur et la batterie peuvent être chauds au toucher pendant la charge. C'est un phénomène normal qui ne signale aucun défaut. Pour faciliter le refroidissement de la batterie après utilisation, évitez de placer le chargeur ou la batterie dans un endroit chaud tel que des bâtiments en métal ou un camion non isolé.
- Un bloc-batterie froid se charge deux fois moins vite qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc-batterie se chargera à cette vitesse plus lente pendant tout le cycle de charge et n'atteindra pas la vitesse de charge maximale même lorsque le bloc-batterie sera réchauffé.
- Si la batterie ne se charge pas correctement :
 - Vérifiez le bon fonctionnement du réceptacle en branchant une lampe ou tout autre appareil.
 - Vérifiez que le réceptacle raccordé à un interrupteur de lampe s'éteint lorsque vous éteignez la lampe.
 - Installez le chargeur et la batterie dans un endroit où la température est comprise entre 18 et 24 °C (65 °F–75 °F).
 - Si les problèmes de charge persistent, envoyez l'outil, la batterie et le chargeur à votre centre de maintenance local.
- Vous devez recharger la batterie lorsque la puissance produite n'est plus suffisante pour réaliser les opérations aussi facilement qu'habituellement. **NE CONTINUEZ PAS** à l'utiliser dans ces conditions. Suivez la procédure de charge. Vous pouvez également recharger une batterie partiellement déchargée lorsque vous le désirez, sans produire d'effet indésirable sur la batterie.
- Les corps étrangers conducteurs tels que, mais de façon non limitative, les poussières de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou tout autre élément composé de particules métalliques, ne doivent pas pénétrer dans les réceptacles du chargeur. Déconnectez toujours le chargeur de l'alimentation lorsqu'il n'y a aucune batterie dans les réceptacles. Déconnectez le chargeur avant de le nettoyer.
- Ne refroidissez pas le chargeur et ne le plongez pas dans l'eau ou dans tout autre liquide.

⚠ ATTENTION DANGER : Risque de choc électrique. Empêchez la pénétration des liquides dans le chargeur. Cela pourrait provoquer un choc électrique.

⚠ ATTENTION DANGER : Ne tentez jamais d'ouvrir la batterie sans raison. Si le boîtier en plastique de la batterie se fissure ou se casse, renvoyez-le à un centre de maintenance pour recyclage.

Consignes de sécurité supplémentaires importantes pour toutes les batteries

Technologie

Le produit CL3.P10J fonctionne avec une batterie 10.8 V.

La batterie CL3.BA1015 peut être utilisée. Consultez les Manuels de données techniques pour plus d'information.

Consignes de stockage

1. Pour un stockage dans de bonnes conditions, choisissez un endroit tiède et sec, à l'abri des rayons directs du soleil et de la chaleur ou du froid excessifs. Pour une durée de vie et des performances optimales de la batterie, rangez les batteries non utilisées à température ambiante.
2. Pour un stockage de longue durée de bonne qualité, il est recommandé de ranger les batteries complètement chargées, hors du chargeur, dans un endroit tiède et sec.

NOTA : Vous ne devez pas ranger des batteries complètement déchargées. Vous devez recharger la batterie avant de l'utiliser.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie



Lire la notice d'instruction avant toute utilisation



Charge en cours.



Batterie chargée.



Suspension de charge.



Problème du bloc ou du chargeur.



Problème de ligne d'alimentation.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Utiliser le chargeur exclusivement avec des batteries FACOM. Tout autre type de batteries pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4°C et 40°C.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



Charge les batteries Li-Ion.



Consulter la Fiche technique pour les temps de charge.



Utiliser uniquement à l'intérieur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION FUTURE

Description (Fig. 2)

⚠ ATTENTION DANGER : Ne modifiez jamais l'outil énergisé ni aucune de ses pièces. Cela pourrait provoquer des dommages matériels ou corporels.

A. Interrupteur à poussoir de vitesse variable

B. Bouton marche avant/arrière

C. Voyant de fonctionnement

D. Collier de réglage du couple

E. Sélecteur de vitesse

F. Mandrin sans clé

G. Bouton de désengagement de la batterie

H. Bloc-batterie

I. Poignée principale

②



Utilisation de l'outil

Cette perceuse/visseuse a été conçue pour des applications légères de fixation et de perçage.

NE l'utilisez PAS en cas d'humidité ni en présence de liquides ou de gaz inflammables. Cette perceuse/visseuse est un outil mécanique professionnel.

NE laissez PAS les enfants toucher l'outil. Les personnes inexpérimentées doivent être surveillées lorsqu'elles utilisent l'outil.

Cet outil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, inexpérimentées et/ou manquant de connaissances ou de compétences, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet outil.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner à une seule tension. Vérifiez toujours que la tension de la batterie correspond à la tension notée sur l'outil. Assurez-vous également que la tension du chargeur correspond à celle du secteur.



Le chargeur FACOM bénéficie d'une isolation renforcée conformément à la norme EN 60335 et aucune borne de terre n'est requise.

Si le câble d'alimentation est abîmé, vous devez le remplacer par un câble spécifique que vous obtiendrez auprès du service de maintenance FACOM.

Remplacement de la prise secteur (Royaume-Uni et Irlande uniquement)

Si vous devez remplacer une nouvelle prise secteur :

- Éliminez l'ancienne prise en toute sécurité.
- Connectez le fil marron sur la borne sous tension de la prise.
- Connectez le fil bleu sur la borne neutre.

ATTENTION DANGER : Ne raccordez aucun fil sur la borne de terre.

Suivez les instructions d'installations fournies avec la prise de bonne qualité. Fusible recommandé : 3 A.

Utilisation d'un câble d'extension

N'utilisez pas de câble d'extension sauf en cas d'absolue nécessité. Utilisez un câble d'extension approuvé et adapté à la prise de votre chargeur.

Taille minimum du conducteur : 1 mm² ; longueur maximale : 30 m.

Si vous utilisez un enrouleur, déroulez toujours le câble complètement.

Fonctionnement

⚠ ATTENTION DANGER : appliquez toujours les consignes de sécurité et la réglementation en vigueur.

⚠ ATTENTION DANGER : Afin de réduire les risques de blessures corporelles graves, verrouillez l'inverseur du sens de rotation ou éteignez l'outil puis débranchez la batterie avant de réaliser les réglages et de démonter ou d'installer les accessoires. Un démarrage imprévu peut provoquer des blessures.

⚠ WARNING: N'utilisez que des batteries et chargeurs FACOM.

Installation et démontage de la batterie (Fig. 4)

NOTA : Vérifiez que votre batterie est complètement chargée.

Pour installer la batterie (H) dans la poignée de l'outil, alignez la batterie sur les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil et faites-la coulisser dans la poignée : assurez-vous qu'elle est bien en place dans la poignée et qu'elle est débrayée.

Pour démonter la batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (G) et faites coulisser la batterie hors de la poignée de l'outil. Insérez la batterie dans le chargeur selon les instructions de ce manuel.



Gâchette variateur de vitesse (Fig. 2)

Pour mettre en marche l'outil, appuyez sur la gâchette (A). Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. Votre outil est équipé d'un frein. Le mandrin s'arrête lorsque l'interrupteur à pousser est complètement relâché. La gâchette vous permet de sélectionner la vitesse la mieux adaptée à vos besoins. Plus vous appuyez fort sur la gâchette, plus l'outil tourne vite. Pour préserver la longévité de l'outil, n'utilisez la variation de vitesse que pour démarrer les trous ou les fixations.

NOTA : Il n'est pas recommandé d'utiliser la variation de vitesse en continu. Vous devez éviter de le faire pour ne pas endommager la gâchette.

Inverseur du sens de rotation (Fig. 2)

Un bouton de marche avant/arrière (B) détermine le sens de l'outil et sert également de bouton d'arrêt. **Pour sélectionner le sens de rotation avant**, relâcher l'interrupteur à pousser puis enfoncer le bouton de commande avant/arrière situé sur le côté droit de l'outil. **Pour sélectionner le sens arrière**, enfoncer le bouton de commande avant/arrière situé sur le côté gauche de l'outil. La position centrale du bouton de commande permet de verrouiller l'outil sur la position ARRÊT. Lors du changement de position du bouton de commande, s'assurer que l'interrupteur à pousser est relâché.

NOTA : Lorsque vous utilisez l'outil pour la première fois après avoir modifié le sens de rotation, vous entendrez un clic au démarrage. C'est un phénomène normal qui ne signale aucun défaut.

LED d'éclairage (Fig. 2)

Un voyant de fonctionnement (C) est situé sous le collier de réglage du couple (D). Le voyant de fonctionnement s'allume lors de l'enfoncement de l'interrupteur à pousser et si le poussoir reste enfoncé, le voyant de fonctionnement reste allumé.

NOTA : la LED se limite à l'éclairage de la zone de travail et ne doit pas servir de lampe.

Collier de réglage du couple (Fig. 3)

Le collier de réglage du couple (D) comporte des repères numérotés et un symbole de foret. Le collier devrait être tourné jusqu'à ce que le réglage souhaité se trouve en haut de l'outil. Le collier comporte des ergots de position qui permettent d'éviter tout travail approximatif lors de la sélection du couple de fixation. Plus le nombre sur le collier est élevé, plus le couple est élevé et plus l'attache pouvant être vissée est grande. Pour verrouiller l'embrayage pendant les opérations de perçage, le placer sur la position du foret.

NOTA : Lors de l'utilisation de la perceuse/visseuse pour percer des trous, veiller à placer le collier de réglage du couple de manière à ce que le chiffre inscrit sur la perceuse soit aligné avec l'axe situé au-dessus de l'outil. À défaut de procéder ainsi, l'embrayage risque de glisser lors de la tentative de perçage.

Double plage de vitesses (Fig. 3)

La fonction de double plage de la perceuse/visseuse permet de changer de vitesse plus rapidement. Pour sélectionner la vitesse lente, le réglage de couple élevé, mettre hors tension l'outil et attendre un instant. Faire glisser le sélecteur de vitesse (E) vers l'avant (vers le mandrin). Pour sélectionner la vitesse rapide, le réglage de couple faible, mettre hors tension l'outil et attendre un instant. Faire glisser le sélecteur de vitesse en arrière (en sens contraire du mandrin).

③



NOTA : Ne pas changer de plage de vitesse lorsque l'outil fonctionne. Si le changement de plage de vitesse s'avère difficile, s'assurer que le sélecteur de double plage est complètement enfoncé vers l'avant ou vers l'arrière.

Mandrin à bague unique sans clé (Fig. 5)

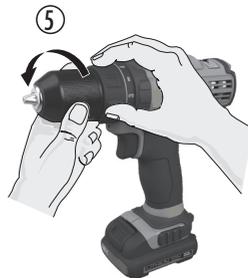
L'outil comporte un mandrin sans clé avec une seule bague rotative permettant une manipulation du mandrin d'une seule main. Pour insérer un foret ou un autre accessoire, effectuer les étapes suivantes.

1. Verrouiller le poussoir sur la position ARRÊT comme décrit précédemment.
2. Saisir la bague arrière du mandrin d'une seule main et immobiliser l'outil avec l'autre main. Faire tourner la bague dans le sens contraire des aiguilles d'une montre suffisamment pour pouvoir fixer l'accessoire requis.
3. Insérer l'accessoire à 3/4" (19 mm) environ dans le mandrin puis bien le serrer en tournant la bague du mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre d'une seule main tout en maintenant l'outil de l'autre. L'outil est équipé d'un mécanisme de verrouillage à axe automatique. Le mandrin peut ainsi être ouvert ou fermé d'une seule main.

Pour désengager l'accessoire, répéter l'étape 2 ci-dessus.

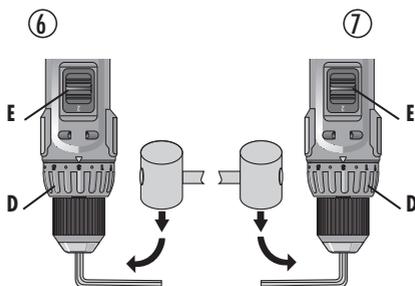
AVERTISSEMENT : Ne pas essayer de serrer les forets (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en mettant sous tension l'outil. Ceci peut entraîner l'endommagement du mandrin et des blessures. Toujours verrouiller l'interrupteur à poussoir sur arrêt lors du changement d'accessoires.

Veiller à serrer le mandrin en plaçant une seule main sur la bague du mandrin et en maintenant l'outil de l'autre pour garantir un serrage maximal.



Dépose du mandrin (Fig. 6)

Tourner le collier de réglage (D) sur la position « perceuse » et placer le sélecteur de vitesse (E) sur la position 1 (vitesse lente). Serrer le mandrin autour de l'extrémité plus courte d'une clé hexagonale (non fournie) de dimension 1/4" (6,4 mm) ou supérieure. À l'aide d'un maillet en bois ou d'un objet similaire, frapper sur l'extrémité plus longue dans le sens des aiguilles d'une montre comme indiqué. La vis à l'intérieur du mandrin peut ainsi être desserrée. Ouvrir complètement les mors du mandrin, insérer un tournevis Torx dans la partie avant du mandrin entre les mors pour engager la tête de la vis. Retirer la vis en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (filet à gauche). Placer la clé hexagonale en position et serrer comme indiqué dans la Figure 6. À l'aide d'un maillet en bois ou d'un objet similaire, donner un coup sec sur la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le mandrin est ainsi desserré et peut être à présent dévissé à la main.



Pose du mandrin (Fig. 7)

Visser le mandrin à la main au maximum puis insérer la vis (filet à gauche). Bien serrer la vis. Serrer le mandrin autour de l'extrémité plus courte d'une clé hexagonale (non fournie) de 1/4" (6,4 mm) ou supérieure puis frapper sur l'extrémité plus longue dans le sens des aiguilles d'une montre avec un maillet en bois comme indiqué. Serrer à nouveau la vis en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

⚠ AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de blessure grave, placer le bouton avant/arrière sur la position d'arrêt ou mettre hors tension l'outil et débrancher le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages ou de déposer/monter des équipements ou accessoires.

Fonctionnement de la perceuse (Fig. 2)

⚠ AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de blessure grave, mettre hors tension l'outil et débrancher l'outil de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages ou de déposer/monter des équipements ou accessoires.

Position correcte des mains (fig. 2, 8)

⚠ AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de blessure grave, **TOUJOURS** placer les mains comme indiqué.

⚠ AVERTISSEMENT : Tenir fermement l'outil avec les deux mains pour contrôler l'action de torsion de la perceuse. Si le modèle ne comporte pas de poignée latérale, tenir la perceuse en plaçant une seule main sur la poignée (I) et l'autre main sur le bloc-batterie (H).



⚠ AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de blessure, **TOUJOURS** vérifier que la pièce de travail est parfaitement ancrée ou serrée. Lors de perçage de matériaux fins, utiliser une cale de bois « de réserve » pour éviter d'endommager le matériau. Tourner le collier (D) sur le symbole du foret pour effectuer un perçage. Sélectionner la plage de vitesses/couples souhaitée via le sélecteur de vitesse (E) pour assortir la vitesse et le couple en fonction de l'opération prévue.

1. Utiliser des forets affûtés uniquement. Pour le BOIS, utiliser des forets à hélice, des forets à langue d'aspic ou des scies emporte-pièce. Pour le MÉTAL, utiliser des forets à hélice ultra rapides en acier (HSS) ou des scies emporte-pièce.
2. Toujours appliquer une pression en ligne droite avec le foret. Exercer une pression suffisante pour conserver la perceuse agrippée, mais ne pas pousser au point de faire caler le moteur ou de fléchir le foret.
3. Tenir l'outil fermement des deux mains pour contrôler l'effet de torsion de la perceuse.

⚠ AVERTISSEMENT : La perceuse risque de caler en cas de surcharge à l'origine d'une torsion soudaine. Toujours prévoir ce risque de calage. Tenir la perceuse fermement des deux mains pour contrôler l'effet de torsion et éviter toute blessure.

4. **SI LA PERCEUSE CALE**, cela est dû en règle générale à une surcharge ou à un usage inapproprié. **RELÂCHER IMMÉDIATEMENT LE POUSSOIR**, déposer le foret de l'ouvrage et déterminer la cause du calage. **NE PAS ACTIONNER LE POUSSOIR SUR MARCHÉ PUIS SUR ARRÊT POUR TENTER DE REDÉMARRER UNE PERCEUSE AYANT CALÉ, CECI PEUT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.**
5. Pour minimiser le risque de calage ou de traversée du matériau, réduire la pression exercée sur la perceuse et faciliter le passage du foret dans la dernière partie fractionnaire du trou.
6. Conserver le moteur en marche lors du retrait du foret d'un trou percé. Ceci évite les secousses.
7. Avec les perceuses à vitesse variable, il est inutile de poinçonner le centre du point devant être percé. Utiliser une vitesse lente pour débiter le trou puis accélérer en enfonçant le poussoir davantage lorsque le trou est suffisamment profond pour percer sans faire sauter le foret.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Capacité du mandrin	Niveau de bruit				Niveau de vibration m/s ²	
		Pression dB(A)		Puissance dB(A)			
	in		k*		k*		k**
CL3.P10J	3/8	65	3	76	3	2,5	1,5

Modèle	Vitesse à vide	Poids	Dimensions
	tr/min	kg	mm
CL3.P10J	1500	1.1	194 X 27 X 178

Fonctionnement d'une visseuse (Fig. 2)

Sélectionner la plage de vitesses/couples souhaitée via le sélecteur de vitesse à double plage (E) pour assortir la vitesse et le couple en fonction de l'opération prévue. Insérer l'accessoire de fixation souhaité dans le mandrin (F) comme vous le feriez pour un foret. Effectuer quelques courses de routine sur les surfaces métalliques ou invisibles de manière à déterminer la position appropriée du collier d'embrayage (D). Toujours commencer avec des réglages de couple inférieurs puis progresser en passant à des réglages de couple supérieurs pour éviter tout endommagement de la pièce de travail ou de la fixation.

CAPACITÉS MAXIMALES RECOMMANDÉES

	Plage lente (1)	Plage rapide (2)
FORETS, PERÇAGE MÉTAL	1/4" (6.35 mm)	1/8" (3.18 mm)
PERÇAGE BOIS, PLATS	3/4" (19.05 mm)	1/2" (12.7 mm)
SCIES EMPORTE-PIÈCE	3/4" (19.05 mm)	5/8" (15.88 mm)

Maintenance

Votre outil énergisé FACOM est conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum de maintenance. Pour assurer la longévité et le bon fonctionnement de votre outil, vous devez l'entretenir et le nettoyer régulièrement.

⚠ ATTENTION DANGER : Afin de réduire les risques de blessures corporelles graves, verrouillez l'inverseur du sens de rotation ou éteignez l'outil puis débranchez la batterie avant de réaliser les réglages et de démonter ou d'installer les accessoires.

Lubrification

Il n'est pas nécessaire de relubrifier votre outil énergisé.

Nettoyage

⚠ ATTENTION DANGER : N'utilisez jamais de solvants ni de substances chimiques puissantes pour le nettoyage des pièces non métalliques de l'outil, elles pourraient abîmer le plastique utilisé dans ces pièces. Nettoyez l'outil avec un chiffon imbibé d'eau et de savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil, ne plongez jamais aucune pièce de l'outil dans un liquide.

Consignes pour le nettoyage du chargeur

⚠ ATTENTION DANGER : Risque de choc électrique. Avant de le nettoyer, débranchez le chargeur de la prise de courant. Utilisez un chiffon ou une brosse douce non métallique pour retirer la poussière ou la graisse sur les parties externes du chargeur. N'utilisez pas d'eau ni de solution de nettoyage.

Accessoires

⚠ ATTENTION DANGER : Les accessoires autres que ceux proposés par FACOM n'ayant pas été testés sur cet outil, il peut être dangereux de les utiliser. Pour réduire les risques de blessures, vous ne devez utiliser que les accessoires recommandés par FACOM sur cet outil. Consultez votre représentant local pour plus de détails sur les accessoires appropriés.

Réparations

Le chargeur et la batterie ne sont pas réparables. Les pièces du chargeur ou de la batterie ne sont pas réparables.

Afin de garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, la maintenance et les réglages (y compris l'inspection et le remplacement des brosses) doivent être réalisés par un centre de maintenance agréé FACOM ou tout autre personnel de maintenance qualifié. Utilisez toujours des pièces de rechange identiques.

Protection de l'environnement

MISE AU REBUT DE VOTRE APPAREIL

Chers clients,

Si vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil, sachez qu'il est essentiellement composé de pièces qui peuvent être recyclées.

L'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ; il doit être déposé à un point de collecte dédié.



Le tri sélectif des produits usagés et des emballages facilite le recyclage et la réutilisation. La réutilisation des produits recyclés protège l'environnement et réduit la demande de matières premières.



Batterie rechargeable

Vous devez recharger la batterie longue durée lorsque la puissance produite n'est plus suffisante pour réaliser les opérations aussi facilement qu'habituellement. A la fin de sa durée de vie technique, vous devez la jeter selon les règles de protection de l'environnement en vigueur.

- Déchargez la batterie complètement puis retirez-la de l'outil.
- Les batteries Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre représentant local ou dans un centre de recyclage proche. Les batteries récupérées seront recyclées ou éliminées proprement.

Service après-vente

- Pour toute question ou intervention sur l'outil, contactez votre distributeur FACOM.

Garantie

Les outils énergisés FACOM sont garantis 24 mois à dater de la date d'achat, contre tout défaut ou vice de fabrication.

Les accessoires et pièces d'usure, le chargeur et les batteries FACOM bénéficient de la garantie légale.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas suivants : usure normale, non-respect des instructions d'utilisation et des consignes de sécurité, utilisation non-conventionnelle ou abusive de l'outil, surcharge de l'outil, manque d'entretien ou de maintenance, intrusion de corps étrangers, démontage ou modification de l'outil, traces de chocs (enfoncements, fissures ou bris de carters...), utilisation avec un accessoire de mauvaise qualité ou non compatible.

Pour toute mise en œuvre de la garantie, présenter : l'outil avec son numéro de série ainsi que la facture d'origine lisible et non raturée comportant la désignation du produit et sa date d'achat.

Conditions détaillées d'application de la garantie : consultez votre distributeur.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

NOUS, FACOM S.A.S., 6/8 RUE GUSTAVE EIFFEL - BP 99 - 91 423 MORANGIS CEDEX FRANCE, DÉCLARONS SOUS NOTRE PROPRE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT **CL3.P10J – PERCEUSE (10 MM) 10,8 V - 3/8" Marque FACOM**

- EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE « MACHINES » 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2;

- EST CONFORME À LA DIRECTIVE 2004/108/EC, 2011/65/EU




E. MIN

20.10.2013
LE DIRECTEUR QUALITÉ FACOM